



**GSFA**

	<b>LE MOT DU PRÉSIDENT</b>	3
	<b>ORGANISATION, STRUCTURE, PERSONNES</b>	3
	l'Assemblée Générale 2012:	3
	Décisions	3
	Élections	4
	Comité: nouveaux groupes de travail	4
	Gestion des affaires / secrétariat	5
	Membres	5
	<b>POLITIQUE / ENCOURAGEMENT DU CINÉMA</b>	6
T	OFC Section cinéma, aide sélective	6
A	OFC Section cinéma, aide liée au succès	6
B	Succès Artistique, le pendant de la SSR au Succès Festival	6
L	Aide sélective SSR	7
E	Cinéforum: Consultation règlements de soutien 2013	7
	OFC section KUOR (Organisations Culturelles)	8
D		
E	<b>COOPÉRATIONS</b>	9
S	ARF / FDS, GARP, IG et SFP	
	sondage / prise de position concernant Swiss Films	9
M	ARF / FDS: atelier droits d'auteur / piraterie sur Internet	10
A	X-Media Lab Switzerland: « Participation Culture »	10
T	HSLU Design & Kunst / Bachelor en animation	11
I		
È	<b>BRANCHE ET ASSOCIATIONS</b>	11
R	Ciné suisse	11
E	Swiss Films: démission Micha Schiwow	11
S	ASIFA	12
	<b>PROJETS ET SERVICES</b>	13
	Groupe de travail: services aux membres	13
	Groupe de travail: salaires indicatifs et modèle de budget	13
	Groupe de travail: Graines d'Animation	33
	Swiss Films: service festival	14
	Focal: AnimaPlus	14
	fpa - fondation de prévoyance	15



	<b>FESTIVALS</b>	15
	Anecy 2012	15
	Fantoche 2012	15
	Animatou 2012	16
	Journées cinématographiques de Soleure 2013	16
	<b>COMMUNICATION</b>	17
	Groupe de travail nouveau design, site web, newsletter	17
	Médias sociaux	19
	Catalogues festivals	19
	Boutique	19
	<b>FINANCES</b>	20
	Rapport des vérificateurs de comptes	20
	Bilan au 31.12.2012	21
	Compte de pertes et profits 2012	21
	Comparaison chiffres clés	22

T

A

B

L

E

D

E

S

M

A

T

I

È

R

E

S

Textes: François Chalet, Maja Gehrig, Fred Guillaume (FG), Tanja K. Huber, Susann Wach Rózsa, Robi Müller, Jonas Raeber (JR), Rafael Sommerhalder (RS);  
Rédaction: Robi Müller, Rafael Sommerhalder; Relecture allemand: Rolf Bächler;  
Traduction: Reto Schlegel, www.retoverso.ch; Design: Raffinerie AG für Gestaltung, www.raffinerie.com

# LE MOT DU PRÉSIDENT

Oui, c'est une bonne chose qu'elle soit derrière nous, « l'année de transition » 2012. Après les succès en 2011 quand nous avons pu constituer un nouveau Comité et peu de temps après, trouver un nouveau Secrétaire Général, quand nous avons déménagé le secrétariat à Zurich et quand nous avons obtenu que l'encouragement à l'animation auprès de l'OFC soit doté de fonds doublés et d'un collège d'experts dédiés à notre genre, il fallait se mettre en mode attente. Attendre pour savoir comment les nouveaux régimes d'encouragement allaient fonctionner. Attendre pour savoir comment la disparition de Succès Cinéma et de Succès Passage Antenne allait impacter notre branche. Attendre aussi la décision de la Section Organisations Culturelles de l'Office fédéral de la culture: allait-on répondre favorablement à notre demande de renforcer le GSFA ou tous les efforts auront-ils été vains ?

En attendant, le temps passa, juin arriva. Avec le soutien de partenaires nationaux sous l'égide de Swiss Films, nous avons eu le plaisir, avec nos amis internationaux, de trinquer à Annecy à l'industrie mondiale en plein boom et à la très riche création artistique des cinéastes animateurs, aux six nominations de films suisses au programme de ce plus grand festival d'animation au monde. « Succès Festival » pour le cinéma d'animation suisse.

Et enfin en juin la réponse de Berne: le GSFA continuera de recevoir des subventions, et même des montants plus importants pour assurer sa pérennité!

Oui, ce fut une bonne année que, pour le GSFA.

Il devrait en résulter des aides plus conséquentes pour notre branche, pour les cinéastes animateurs, pour nos membres. Avec le soutien d'une association professionnelle active et performante, on devrait pouvoir produire encore bien plus de films, pour enfin atteindre un volume de production qui n'oblige pas chaque film à être excellentissime parce qu'il se dresse tel un rocher solitaire dans un désert aride. Bref, nous devrions pouvoir arriver à une situation où la production annuelle soit riche et variée. Un mélange de films artistiques, de séries TV de qualité et de longs-métrages. Nous voulons donner les moyens nécessaires aux cinéastes animateurs et rendre les films possibles. En avant toute!

*Jonas Raeber*

*Président du Groupement Suisse du Film d'Animation*

# ORGANISATION, STRUCTURE, PERSONNES

## L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

L'AG ordinaire s'est tenue le 31 mars 2012 à Fribourg. 22 membres habilités à voter y ont participé, de même que quelques visiteurs. L'AG a accepté l'admission en tant que membre du GSFA des personnes suivantes: Dix membres actifs: Nino Christen, Carmen Diehl, Cornelius M. Heinzer, Thomas Graf, Max Karli, Irene Karpiczenko, Hugo Ochoa, Adrien Quan, Immanuel Wagner, François Chalet.

Les membres passifs Stefan Holaus et Georges-André Brugger, n'ayant pas répondu à nos courriers, sont rayés de la liste des membres.

## DÉCISIONS

Les membres présents ont approuvé les objectifs 2012 définis par le Comité. Les objectifs sont les suivants:

### POLITIQUE

- Section Organisations Culturelles: nouveau contrat de prestations 2013-2015. Maintien / augmentation de la subvention grâce à une demande d'aide.
- OFC: augmentation du nombre de séances du collège d'experts par année.
- OFC: augmentation du crédit pour l'animation pour approcher par paliers les objectifs tels qu'ils ont été formulés en 2011 auprès de l'OFC et de la branche.
- OFC: démarrer les négociations pour obtenir un prix annuel dans le cadre du Prix du cinéma suisse.
- SSR: accompagner et clore l'année de transition après la disparition de Succès Passage Antenne pour le court-métrage, surveillance et communication des moyens supplémentaire dans l'aide sélective à la réalisation (CHF 200 000).

### ADMINISTRATION / FINANCES

- Simplification des registres des membres grâce à l'installation de FileMaker (logiciel)



3



O  
R  
G  
A  
N  
I  
S  
A  
T  
I  
O  
N  
  
S  
T  
R  
U  
C  
T  
U  
R  
E  
P  
E  
R  
S  
O  
N  
N  
E  
S

- Nouveau logiciel de comptabilité - nouveau plan comptable
- Création d'un profil définitif pour le poste du Secrétaire Général sur la base des expériences après une année avec le nouveau Secrétaire.
- Nouveaux règlement de frais pour le travail au Comité.

O

## R MEMBRES

- G - Evaluation et amélioration des offres pour les membres.
- A - Création d'un document avec salaires indicatifs et tarifs recommandés.
- N - Création d'exemples de budget (pour plus de projets avec des budgets corrects et avec des meilleurs plans de financement).
- I - Documentation concernant le droit du travail et la sécurité sociale.
- S - Echanges d'informations sur les projets et les bourses de talents.
- A - Evaluation des possibilités d'élargir la base des membres.

T

I

## O RÉSEAU / PROMOTION

- N - Nommer des responsables pour le nouveau département «réseau/promotion» et consolider celui-ci.
- S - Promotion renforcé pour le cinéma d'animation suisse, en collaboration avec Swiss Films.
- T - Utilisation systématique des festivals afin renforcer le réseau, tant pour les membres que pour le Groupement.
- R - Ancecy: «Soirée suisse» assurer financièrement et renforcer avec des partenaires supplémentaires.
- U - Fantoche 2012: créer la plate-forme du programme avec la SSR - définir thème central
- E - Animatou 2012: créer de la visibilité pour le GSFA en Suisse romande
- E - Soleure 2013: consolider la collaboration; augmenter la présence de l'animation dans le programme
- P - Etendre et améliorer les contacts avec les institutions de formation à l'animation
- E - Contacts avec les associations professionnelles / organisations de Motiongraphics, de SFX et d'autres groupements proches de l'animation.

N

## E COMMUNICATION

- S - Améliorer la communication interne et externe du GSFA: une présence claire, une orientation claire.
- Nouveau site Internet
- Newsletter (redéfinir la rédaction, la fréquence de publication, la ligne éditoriale et les groupes cible).

- Utilisation constante du Ciné-Bulletin et d'autres médias pour communiquer avec la branche et avec le public.

## GROUPES DE TRAVAIL, PROJETS

- Graines d'Animation: poursuite du réseautage en 2012
- Stratégie / mesures 2013 - 2015.

O

R

G

A

N

I

S

A

T

I

O

N

S

T

R

U

C

T

U

R

E

P

E

R

S

O

N

N

E

S

## 4

## ÉLECTIONS

Tous les membres sortants du Comité ont été réélus à l'unanimité:

- Marco Fischer, Zurich
- Frédéric Guillaume, Fribourg
- Tanja Katrin Huber, Zurich (Viceprésidente)
- Gianclaudio Meyer, Rorschacherberg
- Jonas Raeber, Lucerne (Président)
- Ruedi Schick, Zurich
- Ted Sieger, Berne
- Rafael Sommerhalder, Zurich

Les deux vérificateurs de comptes Rolf Bächler et Rolf Brönimann ont également été réélus.

## COMITÉ: NOUVEAUX GROUPES DE TRAVAIL

Si, durant sa première année, le nouveau Comité s'est prioritairement occupé des négociations en vue des nouvelles conditions-cadres politiques et du sauvetage du Groupement, l'année 2012 était placée sous le signe des changements structurels internes, de la réorientation stratégique et de la consolidation de la collaboration avec le secrétariat. Le Comité s'est réuni trois fois, en février (une réunion-retraite consacrée entre autres à la planification de la stratégie), en août et en octobre. Une large part du travail a dû être consacrée à la demande et à la documentation nécessaire pour obtenir le nouveau contrat de prestations 2013 - 2015 avec la Section Organisations Culturelles. De plus, le rythme de travail a été ralenti par la longue attente jusqu'à la réponse positive fin juin.

Afin de réaliser la stratégie de la manière la plus complète possible jusqu'en 2015, les Départements internes existants ont été analysé en profondeur. Pour travailler et atteindre les objectifs fixés plus efficacement, des groupes de travail ont été créés au sein du Comité. Ces derniers peuvent être élargis au besoin, ou être complétés par de nouveaux thèmes ou par de nouvelles personnes. Dix groupes de travail sont

actuellement actifs et dotés de référents issus du Comités et des membres du Groupement :

- Offres / services pour les membres: Jonas, Rafael, Robi
- Communication, site web: Rafael, Jonas, Marco, Fred, Robi
- Salaires indicatifs, modèles de budgets: Ted, Fred, Jonas, Ruedi, Marco  
+ Nicolas Burlet, Gerd Gockell
- Service festival (Swiss Films): Jonas, Ruedi, Robi
- Contact HSLU: Ted, Marco, Robi
- Prix du cinéma suisse: Jonas, Robi
- Festivals: Tanja, Marco, Robi (Fantoche); Fred, Robi (Animatou); Robi (Annecy); Marco, Jonas, Robi (Soleure)

En collaboration avec le secrétariat, le calendrier des réunions a été revu afin d'arrêter quatre dates fixes par année. La création du profil du Secrétaire Général est en suspens. Une nouveauté: le Comité est habilité à donner un mandat à l'interne comme à l'externe, se basant sur des honoraires forfaitaires définis, pour effectuer des tâches urgentes en vue d'atteindre des objectifs concrets et formulés.

## GESTION DES AFFAIRES / SECRÉTARIAT

2012 a été la première année complète sous la nouvelle direction et gérée par le nouveau secrétariat à Zurich. La priorité était de poursuivre les affaires courantes, d'assurer le fonctionnement administratif sans accroc et de maintenir les acquis existants, à savoir les services pour les membres, les présences aux festivals et les réseaux. On peut affirmer que cette transition a été réussie.

Un autre challenge administratif s'est présenté avec le nouveau contrat de prestations avec la Section Organisations Culturelles. Ce fut un processus complexe et beaucoup de travail pour envoyer à temps (fin mars) tous les nombreux formulaires, dossiers et documents requis. Après, ce fut l'attente. La réalisation de nombreux projets et achats ayant été suspendue, car toutes les issues devaient être envisagées. Cependant, fin juin nous avons reçu la réponse positive qui correspondait en grande partie à nos souhaits et à nos exigences. L'avenir financier du GSFA est assuré jusqu'en 2015.

Par la suite, la restructuration prévue a pu être démarrée, en collaboration avec le Comité. Le secrétariat a accompagné le Comité dans ce processus et a préparé la création des premiers groupes de travail. Les plus grands projets, la redéfinition des offres / services pour les membres et

la réorientation de la communication avec une nouvelle identité visuelle et avec plus d'outils donneront en 2013 les premiers résultats à voir et à ressentir.

Par ailleurs, le secrétariat a effectué avec succès d'autres projets: changement du logiciel de comptabilité, évaluation d'une nouvelle solution pour la banque de données et modernisation de l'équipement informatique.

## MEMBRES

Fin février 2013, le GSFA compte 184 membres, dont 107 actifs, 22 passifs et 55 en formation.

La liste de membres détaillée est envoyée aux membres par e-mail sous forme de PDF séparé. Elle est aussi disponible sur notre site Internet.

Deux institutions font partie du GSFA :

- L'école Hochschule Luzern Design & Kunst, section Animation (Bachelor), avec un groupe de 46 étudiants dans l'année académique 12 / 13, avec Gerd Gockell comme référent et interlocuteur. La question de l'intégration des étudiants ayant obtenu un Master en tant que membres institutionnels sera clarifiée en 2013.
- L'école d'animation lausannoise Ceruleum, avec un groupe de neuf étudiants. La continuité et le renouvellement de la coopération ont pu être clarifiés avec la Direction.

# POLITIQUE/ENCOURAGEMENT DU CINÉMA

2012 a été définitivement une année plutôt tranquille pour le Comité du GSFA. L'énorme excédent d'heures supplémentaire accumulé pendant le marathon de négociations de l'année précédente a pu être quelque peu compensé. Néanmoins, il a fallu accompagner les nouvelles mesures d'encouragement et observer leurs effets.

## OFC SECTION CINÉMA, AIDE SÉLECTIVE

Le nouveau collègue animation a démarré son travail en mars 2012. Lors de trois sessions en 2012, trois experts d'un pool de cinq personnes (Duscha Kistler, Susann Wach Rózsa, Ted Sieger, Ruedi Schick et Samuel Guillaume) ont examiné 38 demandes d'aide à la réalisation. Le montant total de ses demandes s'élevait à CHF 1824 000. Le montant à disposition était de CHF 750 600. 14 projets et trois demandes d'aide au développement ont reçu CHF 615 000. Malheureusement le collègue animation n'a pas pu allouer les CHF 135 600 restants. Ainsi, cet argent est retourné dans la caisse fédérale, ou a été absorbé par des dépassements dans d'autres collèges. Cette situation et l'argument du manque de projets méritant une aide vont malheureusement à contresens de notre stratégie formulée en 2011 de faire croître le budget pour le film d'animation successivement pendant les années à venir. Stratégie que nous avons communiquée depuis un certain temps auprès des autres associations et de la Section cinéma. Nous pouvons probablement nous estimer heureux que les budgets 2013 de la Confédération maintiennent notre montant à CHF 750 000.

C'est seulement suite à nos appels insistants qu'un 4<sup>e</sup> délai de dépôt de demandes nous a été accordé. En décembre 2012, des demandes ont aussi pu être déposées, cependant pour être traitées seulement pendant la première séance utilisant le crédit 2013.

L'année 2012 a été une année d'exception: seulement trois séances du collègue animation et par-dessus le marché, nous avons appris qu'entretiens, sans nous avertir, le montant maximal pour les aides à la réalisation avait été fixé à CHF 80 000. Grâce à l'intervention du GSFA, à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2013, le montant maximal des aides pour les courts-métrages d'animation a été réinstauré à hauteur de CHF 100 000, et nos demandes peuvent désormais être déposées pour six délais comme

c'est le cas pour les courts-métrages des genres documentaire et fiction.

## OFC SECTION CINÉMA, AIDE LIÉE AU SUCCÈS

La première année sans Succès Cinéma, l'aide destinée à soutenir la présence des courts-métrages dans les cinémas suisses ... La disparition de cette aide pour les courts-métrages (pas seulement d'animation) ne semblait pas faire de vagues. Peut-être le public n'a-t-il effectivement pas souffert du manque de courts-métrages dans les cinémas. De toute façon, il est toujours possible de les programmer. Seulement voilà, il n'y a plus, désormais, de motivation commerciale appuyée pour les distributeurs et les organisateurs de le faire. Ce manque est à la rigueur très partiellement compensé par l'« aide au démarrage » de l'OFC qui admet les courts-métrages, mais seulement aux conditions suivantes: les courts-métrages sont éligibles s'ils sont projetés en avant-programme d'un long-métrage suisse éligible par région linguistique (dans le même paquet).

[www.bak.admin.ch/film/03579/03585/03586/index.html?lang=fr](http://www.bak.admin.ch/film/03579/03585/03586/index.html?lang=fr)

À la place de Succès Cinéma, on a essayé de nous séduire pour « Succès Festival »: une nouvelle forme de récompense financière pour la participation à des festivals internationaux importants. La liste de ces festivals et de leurs sections, qui sert de base de calcul pour les primes, est bien entendu un sujet hautement sensible, voire très controversé. Nous avons tenté d'y faire figurer les festivals d'animation les plus importants. Il est évident que cette liste aura un impact majeur sur la planification de l'exploitation d'un film suisse. Ou dit autrement: ça vaut la peine d'y jeter un œil avant de planifier le parcours des festivals de son film. Il est vivement recommandé de s'appuyer sur les conseils des spécialistes en animation de chez Swiss Films ou du secrétariat du GSFA.

[www.bak.admin.ch/film/03579/03600/04190/index.html?lang=fr](http://www.bak.admin.ch/film/03579/03600/04190/index.html?lang=fr)

## SUCCÈS ARTISTIQUE, LE PENDANT DE LA SSR AU SUCCÈS FESTIVAL

Basé sur la liste des festivals de l'OFC, la SSR verse également désormais une récompense automatique aux participants de ces festivals. Ce régime s'appelle « Succès artistique », sans doute parce qu'on pense qu'une participation à un festival aurait un rapport avec la qualité artistique du film. Contrairement à l'OFC, la SSR définit un cercle assez restrictif de films éligibles: pour prouver leur qualité artistique, ces derniers



6



P  
O  
L  
I  
T  
I  
Q  
U  
E  
E  
E  
N  
C  
O  
U  
R  
A  
G  
E  
M  
E  
N  
T  
D  
U  
C  
I  
N  
É  
M  
A

P  
O  
L  
I  
T  
I  
Q  
U  
E  
E  
E  
N  
C  
O  
U  
R  
A  
G  
E  
M  
E  
N  
T  
D  
U  
C  
I  
N  
É  
M  
A

doivent avoir été coproduits par la SSR dans le cadre du Pacte de l'audiovisuel.

On peut espérer qu'un nombre toujours grandissant de films remplissent ce critère sachant que la SSR a laissé entrevoir la possibilité d'un crédit de CHF 200 000 pour les courts-métrages en tant que compensation pour la disparition de Succès Passage Antenne. Cette somme fera monter le crédit pour l'aide sélective à l'animation de la SSR à CHF 700 000. Mais seulement après l'année de transition 2012.

Dans le cadre de « Succès artistique », les films d'animation suivants ont reçu chacun, pour leur succès festivalier en 2012, une bonification à la production de CHF 10 000 :

« Au cœur de l'hiver » de Isabelle Favez, « Borderline » de Dustin Rees, « Der kleine Vogel und das Blatt » de Lena von Döhren, « Kali, le petit vampire » de Regina Pessoa (coproduction GDS) et « Romance » de Georges Schwizgebel. - Toutes nos félicitations !

## AIDE SÉLECTIVE SSR

Les statistiques des productions aidées en 2012 par la SSR dans le cadre du Pacte de l'audiovisuel, la « liste de Soleure » pour les intimes, ne sont pas encore disponibles. Cette liste relèvera le nombre de coproductions aidées par les différentes unités d'entreprise de la SSR et les personnes responsables.

Il sera par ailleurs intéressant d'analyser la liste des films d'animation aidés par le Pacte diffusés en 2012 sur toutes les chaînes de la SSR et de calculer ainsi la somme des montants Succès Passage Antenne économisée. JR

Les interlocuteurs animation auprès de la SSR sont les personnes suivantes:

RTF: Izabela Rieben [Izabela.Rieben@tsr.ch](mailto:Izabela.Rieben@tsr.ch)

SRF: Catherine Ann Berger [Catherine.Berger@srf.ch](mailto:Catherine.Berger@srf.ch)

RSI: Walter Bortolotti [Walter.Bortolotti@rsi.ch](mailto:Walter.Bortolotti@rsi.ch)

RTR: Bertilla Giozzi [Bertilla.Giozzi@rtr.ch](mailto:Bertilla.Giozzi@rtr.ch)

Tous les détails concernant le Pacte de l'audiovisuel sur le web :

[www.srgssr.ch/fr/service-public/culture/pacte-de-laudiovisuel](http://www.srgssr.ch/fr/service-public/culture/pacte-de-laudiovisuel)

## CINÉFOROM : CONSULTATION RÈGLEMENTS DE SOUTIEN 2013

Cinéforum (Fondation romande pour le cinéma): une structure au service de la création cinématographique romande.

### BRÈVE PRÉSENTATION

En concertation étroite avec les associations professionnelles, la Fondation Romande pour le Cinéma (cinéforum) a été créée en mai 2011 par les cantons de Fribourg, Genève, Jura, Neuchâtel, Valais, et Vaud et les villes de Genève et Lausanne.

- Cinéforum est doté d'un crédit annuel de 10 millions de francs et affecte cette année 54 % de ses aides au soutien complémentaire et 46 % à l'aide sélective.
- Cinéforum soutient tous les genres de films (fictions, documentaires et animations) de toutes durées, en écriture et en réalisation, et pour tout support d'exploitation.
- Cinéforum tient quatre sessions d'aide sélective par année; les projets sont sélectionnés par une commission composée de 7 membres choisis par rotation parmi un pool de 42 scénaristes, réalisateurs, producteurs et autres spécialistes du cinéma et de l'audiovisuel.

### LA POSITION DU GSFA

En octobre 2012, le GSFA, a été consulté sur les nouveaux règlements 2013. Voici, en résumé, sa position :

Malgré un soutien globalement bon de l'animation (et une compréhension de ses spécificités), le système proposé péjore l'animation sur certains points. En effet, c'est le cas depuis sa fondation, le système tend à renforcer le soutien aux projets longs à travers la valorisation du succès cinéma et du succès passage antenne. Pour l'animation, ce n'est pas une bonne nouvelle car le SPA et le Succès Cinéma ont été supprimés pour les courts-métrages qui constituent l'essentiel de la production animée en Suisse Romande. Font exception à cette règle les spéciales TV, les séries ou les longs-métrages. Ce nouveau règlement péjore donc clairement les formats courts au profit des longs (très rares pour l'instant). Le GSFA tentera d'améliorer cette situation auprès de la TV. L'aide complémentaire à la TV tombe à 40 %. Bien que nous rejoignons la FOROM qui souligne que cette diminution du soutien est plus que compensée par une augmentation du soutien direct de la TV, nous tenons à préciser que l'animation, encore une fois, est dans une situation plus délicate: mis à part les CHF 700 000 sanctuarisés pour l'animation (qui



regroupent le développement et le financement des CM, LM et séries), il n'y a pas de ligne de crédit spécifiquement dévolue. Une augmentation du soutien requis ferait exploser cette cagnotte. En ce sens, le GSFA demande à la FOROM d'explorer la possibilité de faire une exception pour les séries d'animation.

Deux options seraient envisageables:

1. Les séries devraient être aussi éligibles au sélectif
2. L'aide complémentaire TV reste à 70 % pour l'animation.

Suite à cette prise de position et malgré un soutien du secrétariat général, la Cinéforum a décidé de fixer le taux de l'aide complémentaire à 42% pour les séries et autres productions TV et 65% pour tous les autres films d'animation en 2013. Par ailleurs, le GSFA a pointé du doigt un manquement clair dans la constitution du pool d'experts car l'animation n'y était pas représentée. Duscha Kistler a depuis été nommée et une mise au concours sera menée pour l'année 2014. Le GSFA et ses membres romands poursuivent leur lobbying afin de défendre les spécificités de l'animation.

## LES RÉSULTATS 2012

Le GSFA se félicite du nombre de projets d'animation soutenus en 2012 et constate que, malgré les défauts du soutien complémentaire pointé plus haut, le genre jouit d'une bonne représentativité parmi les projets soutenus. En voici la liste pour l'année 2012:

SOUTIEN COMPLÉMENTAIRE POUR UN TOTAL DE CHF 129 500:

Le fil d'Ariane, Court-métrage d'animation, Studio GDS, Luyet,

Réalisation: Claude Luyet, *Montant accordé: CHF 42 000*

Hasta Santiago, Court-métrage animation, NADASDY FILMS Sàrl,

Réalisation: Mauro Carraro, *Montant accordé: CHF 21 000*

Nain Géant, Court-métrage d'animation, Louise Productions Sàrl,

Réalisation: Fabienne Giezendanner, *Montant accordé: CHF 49 000*

Vélocipèdes, Court-métrage d'animation, Pleine Pomme, Mathieu

Epiney, Réalisation: Mathieu Epiney, *Montant accordé: CHF 17 500*

SOUTIEN SÉLECTIF POUR UN TOTAL DE CHF 308 000:

Sous ma place, Court-métrage d'animation, Idip Films, Réalisation: Catherine Baroni et Natacha Veen, *Montant accordé: CHF 24 000*

L'enfant commode, Court-métrage d'animation, Association Hélicium Films, Réalisation: Cédric Louis, *Montant accordé: CHF 40 000*

From Here to Immortality, Court-métrage animation, Alina Film,

Réalisation: Luise Hüsler, *Montant accordé: CHF 20 000*

Hasta Santiago, Court-métrage animation, Nadasdy Film,

Réalisation: Mauro Carraro, *Montant accordé: CHF 45 000*

La marche de la nuit, Court-métrage animation, Nadasdy Film,

Réalisation: Madina Iskhakova, *Montant accordé: CHF 29 000*

Nain géant, Court-métrage animation, Louise Productions,

Réalisation: Fabienne Giezendanner, *Montant accordé: CHF 30 000*

Peaux mortes, Court-métrage animation, Nadasdy Film,

Réalisation: Séverine Leibundgut, *Montant accordé: CHF 57 000*

Vélocipèdes, Court-métrage animation, Pleine Pomme,

Réalisation: Mathieu Epiney, *Montant accordé: CHF 23 000*

Le fil d'Ariane, Court-métrage animation, Studio GDS, Luyet,

Réalisation: Claude Luyet, *Montant accordé: CHF 40 000*

AIDE À L'ÉCRITURE LONG-MÉTRAGE POUR UN TOTAL DE CHF 60 000:

Les fables de l'Humpur, Ecriture animation, Caravel Production,

Scénario: Sam et Fred Guillaume, *Montant accordé: CHF 30 000*

Ma vie de Courgette, Ecriture animation, Rita Productions, Scénario:

Germano Zullo et Céline Sciamma, *Montant accordé: CHF 30 000* FG

## 8

### OFC SECTION KUOR (ORGANISATIONS CULTURELLES)

L'année de transition, initialement prévue en 2011, avec la réévaluation et la renégociation des prestations avec tous les bénéficiaires existants, a été retardée. En 2012, une solution de transition a été appliquée. Le GSFA a reçu une subvention renouvelée de CHF 48 450. Ce qui a représenté le plus gros poste du côté des recettes assurant la structure de base pour notre association professionnelle à un modeste niveau.

La Section KUOR a été réorganisée et répartie en départements. Franziska Burkhardt en est la directrice. C'est aussi elle qui est responsable, entre autres, du domaine cinéma. La nouvelle politique de l'OFC prévoit de signer des contrats de prestations qui courent sur trois ans. Pour la première période de 2013 à 2015, toutes les associations bénéficiaires ont dû fournir un dossier jusqu'en 31 mars 2012. L'objectif du GSFA a été de remplir tous les critères formels et de fournir des réponses adéquates. Nous voulions clairement démontrer qu'il fallait des moyens supplémentaires afin d'assurer, par paliers successifs, un développement positif durable quant à la structure de notre association et pour le film d'animation en général. Parmi nos demandes: une augmentation



du taux d'occupation de notre Secrétaire Général sur plusieurs années. Cette demande, les stratégies formulées dans ce cadre et les mesures proposées pour les trois années à venir ont finalement été approuvées. Le GSFA continue à recevoir des subventions de la Section KUOR, et même des montants plus élevés. L'échelonnement de la subvention s'articule ainsi: CHF 60 000 (2013), CHF 75 000 (2014), CHF 80 000 (2015). Le contrat de prestations prévoit une évaluation régulière des mesures prévues et des indicateurs des résultats obtenus. Le GSFA doit chaque année rendre des comptes pour toucher les subventions et pour nous donner de bonnes chances d'entamer avec de bons arguments le prochain round de négociations pour la période dès 2016.



# COOPÉRATIONS

## ARF / FDS, GARP, GSFA, IG ET SFP: SONDAGE / PRISE DE POSITION CONCERNANT SWISS FILMS

Swiss Films a signé un contrat de prestations avec l'Office fédéral de la culture qui définit ses tâches concrètes et les moyens alloués à cet effet. Le contrat existant est arrivé à terme en 2012, et les négociations pour le suivant n'ont pas abouti dans les délais. Pour cette raison, cinq associations cinématographiques sont intervenues auprès de l'OFC afin de clarifier les besoins et les exigences de la branche à l'endroit de l'agence de promotion avant de procéder à des changements décisifs.

Début octobre 2012, les cinq associations ont lancé, sous la direction de Thomas Tribolet (SFP) et de Brigitte Zimmermann (IG), un sondage auprès de leurs membres. Swiss Films risquant une réduction de son budget, les associations ont voulu savoir de leurs membres lesquelles des tâches actuelles étaient essentielles de leur point de vue, et si Swiss Films disposait de moyens suffisant pour les mener à bien. D'autres questions ont porté sur l'offre actuelle et le service. Enfin, les membres ont été invités à indiquer quels services supplémentaires seraient éventuellement souhaités.

Plus de 60 personnes ont participé au sondage. Le taux de réponse de 13 % a été plutôt modeste. Signe encourageant, le taux de réponse des membres du GSFA a été au-dessus de la moyenne.

L'analyse du questionnaire s'est concentrée sur les questions concernant la priorisation et le potentiel d'élargissement dans les domaines suivants:

- promotion de la distribution
- information et documentation
- événements et programmes

En premier lieu, les services dans le domaine de la promotion de la distribution ont été jugés prioritaires par tout le monde, et méritant d'être élargis.

### RÉUNION DU 3 DÉCEMBRE 2012

Le 3 décembre 2012, 25 personnes ont participé à un séminaire-réunion au sujet de Swiss Films. Les trois régions linguistiques ont été présentes, avec des représentants de petites et plus grandes sociétés de

productions, ainsi que des réalisateurs qui ont tous activement participé aux discussions. Le GSFA a été représenté par Robi Müller et Rolf Bächler. Trois groupes de travail ont approfondi les thèmes suivants:

- la promotion au niveau international
- la promotion au niveau national
- le soutien au festival et la présence sur le marché

Les discussions au sein des groupes de travail ont finalement confirmé les résultats du sondage. La Suisse a besoin d'une agence de promotion qui s'engage avec encore plus de force pour le cinéma suisse et qui a notamment pour tâche de construire un réseau qui puisse être utilisé pour nouer ces contacts. Le film suisse doit être présent aux festivals et aux événements à l'étranger. Et Swiss Films doit faire remarquer le cinéma suisse avec force et confiance.

Une prise de position contenant l'analyse détaillée du sondage est en cours de rédaction et sera présentée à Swiss Film en mars 2013 pour y être revue et complétée. Ensuite, ce document avec la synthèse des revendications des associations réunies sera remis à l'OFC.

## ARF / FDS : ATELIER DROITS D'AUTEUR / PIRATERIE SUR INTERNET DU 25 SEPTEMBRE 2012

Représenté par son Secrétaire Général, le GSFA a participé à un atelier organisé par l'ARF / FDS et s'est consacré aux interrogations actuelles que pose le droit d'auteur. 23 personnes ont discuté des bases du droit d'auteur, des difficultés à le faire respecter dans un monde globalisé et digitalisé, de nouvelles formes d'acquiescement des droits d'auteur et de la lutte contre la piraterie sur Internet. Les participants ont aussi pu profiter de conseils juridiques. C'est notamment dans le domaine de l'acquiescement que subsistent des doutes et des incertitudes. Du côté des artistes, on constate une préférence pour la variante d'un acquiescement global par le biais de droits d'utilisation collectifs payés par les fournisseurs de services Internet.

Le consensus formulé à la fin de l'atelier se présente ainsi:

- pas de compromis avec le droit d'auteur dans le monde digital
- l'auteur se situe au centre du processus d'exploitation
- pas d'utilisation sans rémunération
- le travail intellectuel a son prix
- rémunération juste et adéquate (répartition entre auteur et producteur)
- utilisation systématique du droit d'auteur même à l'ère digitale
- l'auteur est seul à décider des modalités d'une utilisation libre ou

contre paiement sur Internet

- l'utilisation commerciale illicite doit être sanctionnée.

La position de l'ARF / FDS sera formulée par son comité et devrait, par le biais de Suisseculture, trouver son chemin jusque dans les discussions du groupe de travail sur le droit d'auteur institué par le Département fédéral de justice et police (AGUR12)

## X-MEDIA LAB SWITZERLAND : « PARTICIPATION CULTURE »

X-Media Lab est un événement de renommée internationale pour la branche créative: un lieu privilégié où les privés et les entreprises se rencontrent pour bénéficier de nouveaux concepts, de contacts d'affaires et d'accès directs à des réseaux efficaces de têtes créatives afin de créer des formes inédites et uniques de contenus culturels interactifs.

La X-Media Lab « Participation Culture » Pro-Day Conference du 14 septembre 2012 a présenté à Bâle, sous le patronat de l'Office fédéral de la culture, 16 pionniers internationaux afin d'explorer ces nouveaux mondes, plates-formes et potentialités. Dans les interventions et présentations, on a pu mesurer et ressentir le besoin grandissant de participation à la culture: par la genèse de nouvelles histoires et formes d'interaction, et le désir de créer et de consommer collectivement. Cela devient possible grâce à de nouvelles technologies, inimaginables pour la génération précédente: terminaux mobiles pour les médias et les communications interactifs, service géo-localisés (SoLoMo), mécanismes de jeux vidéo, réseaux sociaux, 3D, technologies VR/AR/immersive, content delivery systems, nouveaux outils pour les artistes et accès direct au public large ou à des groupes très ciblés.

Pour rester dans ce mouvement, il est impératif de collaborer de façon permanente et directe avec les diverses communautés sur toutes les plates-formes des médias sociaux. Ainsi peuvent se réaliser des formes culturelles, genres et expériences insoupçonnés. Pendant cet événement, on a surtout mis en avant les opportunités de cette présence globale et « virale ». Les questions du droit d'auteur et de la piraterie ont été escamotées avec la largesse caractéristique de ce mouvement.

Le GSFA avec son secrétaire général Robi Müller, a participé en tant que « industrial partner ». Il a présenté cet événement en utilisant ses canaux de communication pour inciter son réseau à s'y rendre. Ont participé le Secrétaire Général Robi Müller et, en tant que membre et représentant de la HSLU, François Chalet.

[www.xmedialab.com/xml-switzerland](http://www.xmedialab.com/xml-switzerland)

## HSLU DESIGN & KUNST / BACHELOR EN ANIMATION

En mars 2012, j'ai repris le poste de responsable des études bachelor en animation à Lucerne.

Sous le signe de la pression financière et de la croissance de l'Ecole, nous accueillons un plus grand nombre d'étudiants, et nous avons la tâche de les former à devenir des réalisateurs de films d'auteur, mais aussi pour des domaines appliqués. Nous devons nous interroger: quelle sera la demande du marché du futur, et comment influencer ce marché? Est-ce que tous les candidats pour les études en animation veulent devenir des réalisateurs? Et est-ce vraiment nécessaire?

Les changements apportés au plan d'études, qui tiennent compte des nouvelles données, ont besoin de temps et doivent être mûrement réfléchis. Pendant ma première année, j'ai pris le temps pour mieux comprendre les qualités de la formation existante, mais aussi pour poser des questions critiques. Où exagérons-nous, qu'est-ce qui manque? Où devons-nous devenir plus flexibles? Dans quelle mesure intégrons-nous les évolutions sociétales?

Certains disent que l'animation est une technique. Pour moi, elle est faite de passion et de magie. Dans cet esprit, je me réjouis d'empoigner les défis à venir.

*François Chalet*

*Responsable Bachelor Animation - Hochschule Luzern - Design & Kunst*

# BRANCHE ET ASSOCIATIONS

## CINÉSUISSE

Cinésuisse est l'association faitière de la branche suisse du cinéma et de l'audiovisuel. Elle s'exprime sur les sujets de politique du cinéma et en défend les fondements dans le système politique et administratif.

En 2012, Sven Wälti, juriste auprès de Suissimage et secrétaire général depuis 9 ans de Cinésuisse, a pris un nouveau poste à la SSR. A partir du 1er Mai 2012 l'avocate Salome Horber (31 ans) est la nouvelle secrétaire générale de Cinésuisse. Auparavant, elle a travaillé comme greffière au Tribunal fédéral de Lausanne et comme stagiaire à l'Office fédéral de la culture. Salome Horber a passé sa jeunesse à Sursee (canton de Lucerne) et habite à Berne.

Autre changement à la tête de Cinésuisse en 2012, Matthias Aebischer, né en 1967 à Berne, Conseiller National du parti social démocrate du canton de Berne depuis 2011 et à ce titre, membre de la Commission pour la science, la formation et la culture. Lors de l'Assemblée des membres du 6 août 2012, Matthias Aebischer a été élu Président de Cinésuisse. En tant qu'ancien producteur, rédacteur et animateur de diverses émissions de la télévision suisse, il connaît parfaitement le monde de la production et de l'audiovisuel.

Les thèmes importants traités en 2012 par Cinésuisse: l'externalisation de l'encouragement au cinéma, les contrats-cadres avec les fournisseurs tv privés, l'alliance contre la piraterie sur Internet, l'encouragement au cinéma par la promotion économique et le Message culture 2016-2019. Pour des raisons professionnelles et privées, je n'ai pu participer qu'à deux réunions en tant que représentant du GSFA, mais j'ai été impliqué dans le lancement du groupe de travail «CHFFF - CH-Filmförderfonds» (fonds d'encouragement au cinéma suisse) qui propose ce concept: l'encouragement au cinéma par la promotion économique. *JR*

## SWISS FILMS: DÉMISSION DE MICHA SCHIWOW

Le directeur de la Fondation Swiss Films à démissionné la fin janvier 2013. En octobre 2012, l'agence de promotion a communiqué cette information: «Après un engagement de quinze années au service de la promotion du cinéma suisse, il souhaite donner une nouvelle orientation à ses activités professionnelles».

De 1998 à 2003 Micha Schiow a été responsable de l'organisation précédente, le Centre suisse du cinéma, créé en 1975 par les professionnels du cinéma. Il a dirigé SWISS FILMS depuis 2004. Son travail est décrit en ces termes: «Sous sa direction SWISS FILMS est devenue une agence de promotion bien établie. Il a réussi à réunir sous un seul toit la promotion et le relais culturel du cinéma suisse, à introduire de nouvelles stratégies de promotion et à établir un service d'information et de documentation complet.»

La définition des tâches futures de Swiss Films dépend du nouveau contrat de prestations avec l'Office fédéral de la culture (OFC) actuellement en cours d'élaboration. Les négociations avec l'administration fédérale ne sont pas menées par le directeur, mais par le conseil de fondation de l'agence de promotion sous la direction de sa présidente, Josefa Haas.

Le GSFA remercie Micha Schiow de son engagement infatigable en faveur du cinéma suisse tout au long de ces années.

## ASIFA

ASIFA, affiliée à l'UNESCO, est l'association faitière internationale du film d'animation. Elle représente un réseau global important pour les sections nationales et pour ses membres. La Suisse est au sein de l'ASIFA une section nationale de taille. Le référent «ad interim» de la Suisse dans le mailing international est toujours Robi Müller dans sa fonction de Secrétaire Général.

Le GSFA a participé à une réunion des membres de l'ASIFA à Annecy, et il a observé les discussions difficiles et interminables sur la plate-forme en ligne. L'ASIFA connaît actuellement d'importants problèmes structurels et les discussions se sont enlisées sur plusieurs points: le montant de la cotisation, la publication du magazine, les procédures d'élection et de vote, la position face à Asifa-Hollywood etc. La dernière Assemblée Générale, qui a lieu tous les trois ans, en septembre en Chine n'a pas pu déboucher sur des solutions concrètes. Le président Nelson Shin (Corée du Sud) a annoncé sa démission pour la fin 2012. Ed Desroches (Colorado, USA) lui a succédé à la présidence, la Secrétaire Générale Vesna Dovnikovic (Croatie) a été réélue.

En juillet, le secrétariat du GSFA a accueilli Mohamed Ghazala (Asifa, Egypte). Avec le soutien de Pro Helvetia, il a été «artist in residence» à la Rote Fabrik de Zurich. Mohamed représente tous les membres d'ASIFA

en Afrique et dans une large partie du monde arabe, et il entretient des liens étroits avec les membres en Amérique Latine. Il a proposé de lancer des projets communs et suggère notamment des visites d'animateurs suisses et la projection de programmes de film d'animation en Egypte.

Malheureusement, nous n'étions pas en mesure de promettre des engagements fermes puisque la restructuration interne absorbe une grande partie de nos ressources personnelles, et aussi parce que nous n'avons pas de membres ni de groupe de travail mandatés pour prendre en charge de telles coopérations internationales.

# PROJETS ET SERVICES

## GROUPE DE TRAVAIL : SERVICES AUX MEMBRES

Le catalogue de services pour les membres actifs est actuellement en cours de révision par le groupe de travail. L'éventail de services sera communiqué sur le nouveau site web de façon plus claire et plus transparente et sera ainsi visible pour nos membres et le public.

Nous pouvons d'ores et déjà constater que la palette de services existants est plutôt bien fournie. Malheureusement, il manque une vue d'ensemble claire dans une présentation graphique plaisante. De nouvelles offres peuvent être proposées par des publications (salaires indicatifs, modèles de budget, guides pratiques etc.) et les services publiés sur le nouveau site web.

## GROUPE DE TRAVAIL : SALAIRES INDICATIFS, MODÈLE DE BUDGET ET EXEMPLES DE BUDGET

Le groupe de travail, composé de membres du Comité et des experts Nicolas Burllet et Gerd Gockell, s'est réuni en janvier 2013 à Soleure. Il a créé un premier instrument avec des salaires indicatifs pour les divers métiers et fonctions au sein de la branche du film d'animation. Cette liste, retravaillée, traduite et réalisée par un graphiste, sera publiée sur le nouveau site web. Elle n'est pas obligatoire, mais elle donne des indications pouvant servir de repères aux instances d'encouragement qui peuvent ainsi contrôler les budgets. Le GSFA fera par ailleurs parvenir ce tableau directement à l'OFC, à Cinéforum, à la SSR et à d'autres sources de subventions régionales.

Prochain objectif de ce groupe de travail, la création d'un modèle de budget et d'un exemple de budget. Le modèle de budget devrait servir, comme c'est l'intention du formulaire Excel de l'OFC, de base et de directive en matière de budget des films d'animation pour toutes les instances d'encouragement en Suisse et pour nos membres. En complément, un exemple de budget prendra un film existant et en montrera le budget pour la réalisation avec les différentes techniques, comportant des remarques et des conseils. Ce document servira de guide pratique aux membres du GSFA pour l'établissement de leurs budgets.

## GROUPE DE TRAVAIL : GRAINES D'ANIMATION

L'année 2012 a débuté pour Graines d'Animation par le dépôt d'une demande auprès de l'OFC dans le contexte d'un concours d'aides dans le domaine de l'éducation à l'image. C'est le projet «Flying Animators» qui a été proposé. Extraits du dossier :

«Flying Animators» fournit des réalisateurs de films d'animation professionnels pour des ateliers dans les écoles et dans d'autres institutions. Le projet «Flying Animators» permet de louer des compétences techniques et créatives. Ainsi, les enfants, jeunes et enseignants ont un accès facilité au matériel technique et aux réalisateurs professionnels.

Malheureusement, l'Office fédéral de la culture n'a pas retenu ce projet. Le lancement et la publication des informations sont néanmoins prévus sur le site [www.grainesdanimation.ch](http://www.grainesdanimation.ch).

La rencontre du réseau Graines d'Animation a été annulée faute d'inscriptions. Le groupe actif de Graines d'Animation (Maja Gehrig, Lynn Gerlach, Kaspar Flückiger, Sebastien Godard, Alessia Tamagni) a décidé de se concentrer désormais sur des projets concrets et de laisser le réseau en veille pour l'instant.

Parallèlement, la collaboration avec Cinééducation, l'association pour la promotion de l'éducation à l'image, a été intensifiée, et de nouveaux contacts ont été noués, notamment avec la Lanterne Magique et Roadmovie (cinéma itinérant). Graines d'Animation a participé à la création d'une plate-forme Internet pour Cinééducation, et au concept d'un concours dans le cadre de la journée nationale de l'éducation à l'image, un projet central de Cinééducation.

En collaboration avec Roadmovie, le projet «Pixi-Dixi» est en cours d'élaboration depuis novembre 2012. La Fondation Oertli a déjà décidé de soutenir ce projet avec une contribution. Le reste du financement doit encore être assuré. Extraits du dossier «Pixi-Dixi» :

### Pixi-Dixi - les enfants animent un clip vidéo dans les quatre langues nationales

En juin 2013, sept ateliers d'une journée auront lieu dans toutes les régions linguistiques. Cette activité offre aux enfants une approche pratique de la production de films d'animation. Les groupes de 12 enfants au maximum créeront une séquence de clip vidéo sous la houlette d'un professionnel.

La chanson du clip vidéo est composée et enregistrée par la compagnie musicale Kolypan. Le morceau comprend des textes se déclinant dans les quatre langues nationales et met en scène une sorte de «monstre linguistique», le Pixi-Dixi, qui se

moque bien de la barrière des röstis... Pendant la journée de l'atelier, le monstre sera animé et filmé avec une caméra. La séquence de clip vidéo ainsi produite sera projetée à la fin de journée et discutée. La version finale du clip, composée de toutes les séquences des sept ateliers sera produite et réalisée par des animateurs professionnels. Cette œuvre sera présentée dans le cadre des séances scolaires de la tournée du cinéma itinérant Roadmovie dès l'automne 2013.

Nous espérons que le financement du projet «Pixi-Dixi» pourra être assuré et qu'ainsi Graines d'Animation pourra prendre un véritable nouveau départ grâce à cette porteuse offre d'éducation à l'image.

*Maja Gehrig*

## SWISS FILMS: SERVICE FESTIVAL

### TRANSPORTS DE FILMS D'ANIMATION AUX CONCOURS INTERNATIONAUX 2012

Un nombre toujours plus important de films en format numérique sont envoyés directement ou transférés par Internet. Cette tendance a continué très fortement cette année. Il faudra réfléchir comment adapter ce service aux nouvelles possibilités techniques pour le maintenir de façon efficace.

En collaboration avec Swiss Films, notre référent Kilian Dellers a répertorié 77 participations de courts-métrages d'animation suisse aux festivals internationaux en 2012. Les plus fortes présences ont comptabilisés les films suivants:

12	Kapitän Hu	Basil Vogt
9	Chambre 69:	Claude Barras
8	Wenn der Wind dreht:	Elena Madrid
6	Miramare:	Michaela Müller
5	Schlaf:	Claudius Gentinetta
5	Romance:	Georges Schwizgebel
4	M. assassin X:	Antonio Veiras, Lynn Devillaz
3	Au cœur de l'hiver:	Isabelle Favez

Le bilan détaillé de l'exploitation peut être obtenu au format PDF auprès du Secrétariat.

### RÉDUCTION BUDGET (SOLUTION DE TRANSITION)

Malheureusement, Swiss Films a annoncé que suite à des mesures d'économies des réductions seraient effectués en 2013 dans son

budget. Ainsi, un montant maximal de CHF 6 000 sera mis à disposition pour le service festival des films d'animation. Pour assurer une solution de transition, le GSFA a décidé de couvrir en 2013 la somme excédant ce montant et de garantir ainsi cette offre. Par la suite, le financement devra être assuré par une autre source.

En 2013, ce service sera réévalué avec toutes les parties concernées pour trouver de nouvelles solutions qui tiennent compte de l'évolution de la numérisation des copies festival.

## FOCAL: ANIMAPLUS

2012 a été une bonne année pour AnimaPLUS. La nouvelle équipe a fait ses preuves et les séminaires ont été très bien remplis. Voici les trois séminaires:

- en septembre pendant Fantoche, l'atelier complet de trois jours «Paint-on-Glass» avec Caroline Leaf (Londres);
- en octobre à Fribourg «Matte Painting» avec l'expert Jaime Jasso des Etats-Unis;
- et en novembre deux jours consacrés au thème «public cible: enfants» au centre Kartause Ittingen.

Les séminaires «motion capture» prévus pour le début de l'année ont été remodelés et repoussés en 2013.

Pour «motion capture», une collaboration avec le festival NIFF est en train de se développer. Ce dernier représente un bon cadre pour toucher le public spécialisé. Pour conduire le séminaire, Rémi Brun de mocap lab, Paris, a pu être engagé. Autour du thème de la synchronisation linguistique dans le film d'animation («Sprachsynchrisation im Animationsfilm»), FOCAL organise une journée de formation dans un studio du son à Zurich. Une nouvelle édition de «L'école est finie, et maintenant?» sera organisée début octobre en Suisse romande, avant le festival Animatou. Pour aider les réalisateurs à établir un scénario et un dossier solides, nous proposons le séminaire «De l'idée au dossier - coaching pour le développement d'un dossier de production pour le film d'animation». La collaboration avec Fantoche sera également rééditée. Les détails quant à la forme et au contenu seront bientôt communiqués. Nous nous réjouissons de vivre une nouvelle année de formation (continue) vivifiante!

*Tanja Katrin Huber, Susann Wach Rózsa*  
responsables animation FOCAL

## FPA - FONDATION DE PRÉVOYANCE

La fondation de prévoyance film et audiovison (FPA) offre une couverture de prévoyance dans le cadre du 2ème pilier (LPP) qui prend en considération les particularités de l'emploi dans le secteur audiovisuel. Ainsi elle n'assure pas seulement les personnes qui ont un emploi fixe mais également les intermittents et les indépendants.

Au 1<sup>er</sup> mars 2012, la FPA a compté 258 assurés avec un emploi fixe, dont sept personnes assurées selon le nouveau plan C. 1405 personnes sont inscrites en tant qu'intermittents/indépendants. Un nombre légèrement plus élevé que l'année précédente. *JR*

[www.vfa-fpa.ch](http://www.vfa-fpa.ch)

P  
R  
O  
J  
E  
T  
S  
  
E  
T  
  
S  
E  
R  
V  
I  
C  
E  
S



15



# FESTIVALS

## ANNECY 2012

Annecy est le plus important festival international du film d'animation. La 36<sup>e</sup> édition a présenté dans son programme officiel sept films d'origine suisse, dont six dans ses sections de concours. Les deux films « Julia und der Schrecken » d'Anja Sidler et « Not About Us » de Michael Frei, issus de la Haute Ecole de Lucerne, ont participé au concours des films de fin d'études. Le clip « I Should Have Known Better » de Dirk Koy sur un morceau du groupe suisse Five Years Older, a été montré dans le concours des clips vidéo.

La coproduction suisse « Kali, le petit vampire » de la Portugaise Regina Pessoa (coprod. Studio GDS, Carouge), avec une musique composée par le groupe The Young Gods, a concouru pour un Cristal d'Annecy dans le concours des courts-métrages. Le long-métrage « Couleur de peau: miel » de Laurent Boileau et de Jung Henin, une adaptation d'un roman graphique, coproduite par Nadasdy Film de Genève, a participé dans la compétition du Cristal des longs-métrages. « Gypaetus Helveticus » de Marcel Barelli a été une autre œuvre de Nadasdy Film. Enfin, la production suisse allemande « Glückskette » de Tobias Knipf et d'Andreas Kronbeck, dans le concours des films éducatifs, a complété la forte présence helvétique à Annecy.

Le film à succès « Romance », 30 festivals et sept distinctions, du maître genevois de l'animation Georges Schwizgebel a été présenté hors compétition.

## APÉRO ET NOUVEAU DVD DE PROMOTION DE SWISS FILMS

Le 6 juin a eu lieu l'apéro suisse, une fois de plus à l'Hôtel Splendid, en collaboration avec Swiss Films, Fantoche, Animatou et avec le nouveau partenaire HSLU, et grâce au soutien généreux de la RTS et de l'Aéroport de Genève. La scène animée suisse s'est présentée sous son meilleur jour lors de ce moment convivial, en présence de nombreux invités. Une occasion précieuse pour consolider son réseau. L'agence de promotion Swiss Films a présenté dans ce cadre le DVD de promotion « swiss shorts\_23 » avec 19 films d'animation.

## FANTOCHE 2012

Fantoche 2012 a été un beau succès! La fréquentation a pu être maintenue par rapport à l'année record 2011. La nouvelle directrice artistique

F  
E  
S  
T  
I  
V  
A  
L  
S



Annette Schindler et son équipe ont montré un programme d'excellente qualité. La créativité et la vitalité débordantes des images animées semblent voler bien haut dans l'air du temps et réussissent à mobiliser divers publics toujours plus larges.

Elément particulièrement réjouissant pour le GSFA, le concours suisse. Le film « La Nuit de l'Ours » des frères Samuel et Fred Guillaume a remporté deux fois la palme, dans la catégorie « Best Swiss » et le prix du public.

Palmarès 2012: [www.fantoche.ch/2013/webautor-data/52/F12\\_Best\\_of-1.pdf](http://www.fantoche.ch/2013/webautor-data/52/F12_Best_of-1.pdf)

## DISCUSSIONS ANIMÉES À MIDI

Le GSFA a contribué à l'édition anniversaire 2012 de Fantoche en organisant une série de tables rondes. Les thèmes suivants ont été discutés, chaque jour à midi pendant quatre jours:

1. Salaires indicatifs: quelles furent les expériences d'autres associations sectorielles?
2. Le crowd funding est-il amusant? Existe-t-il d'autres outils pour réaliser un plan de financement?
3. Histoires pour dormir (debout): le retour de Pingu, de Dominik Dachs et d'autres zombies, ou peut-on entendre quelque chose de nouveau?
4. Tout est-il permis? Piraterie et Parti pirate: tout appartient à tout le monde?

Les intervenants invités:

- Christian Schläpfer, membre du comité ssfv,
- Johannes Gees (artiste et fondateur de [www.wemakeit.ch](http://www.wemakeit.ch)),
- Marek Beles (responsable fiction programmes pour enfants SRF),
- Vincent Adatte (co-directeur la Lanterne Magique, club de cinéma pour enfants),
- Dr. Michael Widmer (avocat Swissberg AG),
- Stefan Ott (parti pirate, président de la section Argovie)

Ces discussions ont été une bonne occasion d'échanger avec des spécialistes et avec des pionniers de chaque domaine, et de positionner le GSFA en tant que représentant des cinéastes d'animation.

Malheureusement, ces derniers ne se sont pas toujours pressés au portillon. Ce qu'à notre avis, les thèmes choisis ne sauraient expliquer entièrement. Choisir midi comme heure de départ s'est révélé judicieux et positif pour ceux qui pouvaient se rendre à Baden pendant la semaine. Cependant, le week-end, les programmes à l'affiche et la météo très

agréable ont été de redoutables concurrents pour nos discussions. En outre, le premier jour, nous avons du constater une collusion avec un événement fortement médiatisé qui a eu lieu dans le bâtiment voisin. Une maladresse que nous devons absolument éviter à l'avenir.

En tout, nous avons compté une soixantaine de participants qui nous ont fait parvenir beaucoup d'échos positifs. Les synthèses et résumés de chaque discussion seront mis à disposition pour téléchargement sur le site web.

## APÉRO DE LA BRANCHE

Le vendredi 7 septembre, le GSFA a convié à l'apéro de la branche ses membres et les festivaliers. Plus de 60 personnes se sont retrouvées dans la cour du Merkkerareal. Pour le GSFA, le festival Fantoche est une plate-forme importante pour se présenter et entretenir ses réseaux.

## ANIMATOU 2012

Avec sa 7<sup>e</sup> édition en 2012, ce festival genevois a confirmé son statut de rendez-vous important de la scène de l'animation internationale. Pour la première fois, le GSFA a participé en tant que partenaire, plus précisément pendant les cérémonies d'ouverture et de clôture. Il a ainsi souhaité signifier son soutien pour aider ce festival à renforcer son assise à Genève et à devenir un pilier important dans la branche de l'animation en Suisse. A l'avenir, nous envisageons d'étendre notre collaboration jusqu'à travailler ensemble sur la ligne éditoriale du festival.

Nous nous réjouissons du succès d'un travail d'un des nos membres dans le concours suisse. Le Prix Taurus a été décerné au film « Brüderchen Winter » de Charlotte Waltert.

Palmarès 2012: [www.animatou.com/cinematou/index.php?id=498](http://www.animatou.com/cinematou/index.php?id=498)

## JOURNÉES CINÉMATOGRAPHIQUES DE SOLEURE 2013

Ce rapport parlant de l'exercice 2012, nous présentons ici l'édition 2013 des Journées cinématographiques de Soleure.

Cette 48<sup>ème</sup> édition a marqué un tournant historique. Pour la première fois, les 180 films de la section « Panorama Suisse » ont tous été présentés par des moyens numériques.

Le festival de Soleure a enregistré environ 60 000 entrées. Cette nouvelle augmentation de l'affluence - on avait dénombré 57 500 entrées l'année précédente - s'est faite dans une atmosphère détendue, grâce avant tout à l'ouverture de la Konzertsaal, la nouvelle salle de cinéma.

F  
E  
S  
T  
I  
V  
A  
L  
S

16

F  
E  
S  
T  
I  
V  
A  
L  
S

## BRUNCH

Le brunch a été un grand succès. Plus de 60 membres et invités ont participé à cette rencontre à l'auberge de jeunesse. L'occasion d'échanger dans un cadre détendu, et de faire de nouvelles connaissances, un moment apprécié de tous. Pour faciliter les contacts personnels, deux éléments supplémentaires ont été utilisés cette année: des portraits instantanés et des badges portant les noms des personnes.

## 42<sup>e</sup> CONCOURS DE FILMS D'ANIMATION

Le Groupement a sélectionné en octobre le programme pour le traditionnel après-midi de l'animation dans le cadre des Journées de Soleure. Le comité de sélection composé des membres Anja Kofmel et Izabella Rieben et du lauréat du Prix du public de l'année dernière, Marcel Barelli, ont choisi 10 films parmi les 40 travaux envoyés.

Le programme a été montré et plébiscité par le public le samedi 26 janvier 2013 dès 14 heures, à la Reithalle. Et une fois de plus, nous avons fait salle comble avec plus de 900 personnes! Une autre nouveauté, notre programme a été montré une seconde fois le 30 janvier à 17.45 heures au cinéma Canva, sans toutefois renouveler le concours. Résultat du concours: 477 bulletins de vote reçus.

Rang	Titre	Réalisation	Voix
1	La nuit de l'ours	Frédéric + Samuel Guillaume	201
2	Im Unzusammenhang	Nils Hedinger	55
3	Der kleine Vogel und das Blatt	Lena von Döhren	54
4	Ceux d'en haut	Izu Troin	45
5	Chambre 69	Claude Barras	36
6	Au cœur de l'hiver	Isabelle Favez	22
7	Washed Ashore	Jonas Ott	21
8	Chemin faisant	Georges Schwizgebel	15
	Mind The Cat	Elena Schönfeld, Martine Ulmer	15
10	Alzheimer - Une réalité différée	Johann Rosti, Julien Mouron	9
		Total des voix validées:	473

Les prix du public Suissimage/SSA (CHF 5000, 3000 et 2000) ont été attribués aux trois premiers films de la liste ci-dessus. La remise des prix a eu lieu dans le cadre de la «Upcoming Award Night» au cinéma du Uferbau en présence du lauréat de l'année précédente, Marcel Barelli. Nous remercions chaleureusement la SSA et Suissimage pour leur soutien!

# COMMUNICATION

## GROUPE DE TRAVAIL : NOUVEAU DESIGN, SITE INTERNET, NEWSLETTER

Un des objectifs de 2012 a été de souligner la réorientation du Groupement de façon visible et visuelle. Toute la batterie de l'identité graphique, des imprimés et de l'en-tête de lettre jusqu'au site web et à la communication en ligne doit recevoir un nouveau visage clair et reconnaissable. Un groupe de travail composé de Marco Fischer, Robi Müller, Jonas Raeber, Fred Guillaume et Rafael Sommerhalder a empoigné la tâche.

En ce qui concerne la communication de notre association, le Secrétaire Général et le Comité doivent, depuis un certain temps, composer avec des outils provisoires. Des éléments essentiels comme l'en-tête de lettre, le site web et la newsletter ne correspondaient plus, tant au niveau fonctionnel que par leur contenu, aux besoins d'une présence professionnelle et en phase avec notre temps. Il fallait agir.

## UNE NOUVELLE IDENTITÉ VISUELLE : COOPÉRATION AVEC L'AGENCE RAFFINERIE AG FÜR GESTALTUNG

Le groupe de travail a rencontré fin 2012 différentes agences graphiques, étudié des books de présentation et demandé des devis. Notre choix s'est porté sur l'agence Raffinerie AG für Gestaltung de Zurich. En premier lieu pour des raisons de qualité. Mais leur offre était aussi très intéressante au niveau financier. Nous nous réjouissons de commencer une collaboration à long terme.

Au cours d'un processus intensif, la Raffinerie a développé pour nous une ligne visuelle forte qui sera utilisée dans le Rapport d'Activité présent, dans nos courriers et imprimés ainsi que dans la communication en ligne.

Pierre angulaire et au cœur de notre nouvelle identité visuelle, le logo se décline dans un concept de système. La proposition de la Raffinerie nous a convaincu à plusieurs égards. Dans sa forme simple, le logo possède une grande force visuelle et une haute valeur de reconnaissance. Mais il a aussi une profondeur de contenu, réfléchissant de façon humoristique plusieurs facettes de notre métier. Le logo joue avec la temporalité, avec des «keyframes» et des «inbetweens» imaginaires; il visualise le mot

latin « animatio » (insuffler de la vie, une âme) et raconte différentes petites (et grandes) histoires.

Pendant les travaux de redesign, nous nous sommes rendus compte, pas pour la première fois, à quel point l'abréviation GSFA/STFG est compliquée et résistante à la mémorisation. Le fait que même les Suisses allemands n'utilisent que très rarement l'abréviation STFG nous a fait décider et de n'utiliser plus que l'abréviation GSFA dans le logo. Par ailleurs, nous voulions flanquer le logo d'un slogan qui fasse comprendre immédiatement, même aux non-initiés, ce que nous faisons : GSFA - Animationsfilm Schweiz, Film d'Animation Suisse. Ce slogan reflète aussi l'URL de notre site web qu'on connaît maintenant depuis quelques années : [www.swissanimation.ch](http://www.swissanimation.ch)

Mais avant de nous lancer dans le futur, un petit regard vers le passé : un grand merci à Georges Schwizgebel, l'auteur du logo qui a fidèlement accompagné la vie de notre association pendant 20 ans !

Avec tous ces efforts et ces réflexions, nous ne voulons cependant pas d'une réforme de façade. Mais voilà, pour une communication efficace, nous manquions de murs solides, ou alors ils étaient assez délabrés. Maintenant, nous disposons d'une base solide qui nous permet de bâtir pour le futur. RS

#### INTERVIEW AVEC CHRISTIAN HAAS, ART DIRECTOR ET MEMBRE DE LA DIRECTION

Quelques éléments du parcours de Christian : naissance en 1974, séjours en Afrique et en Amérique du Sud pendant l'enfance, 1982 retour en Suisse. Gymnase à Aarau, suivi d'études en graphisme à Zurich. Après le diplôme, deux années en agence, avant d'entrer à la Raffinerie AG für Gestaltung. Responsable artistique et chef de projet pour des articles, livres, corporate designs et illustrations. Diverses expositions, prix et conférences en Suisse et à l'étranger. Père de deux enfants et une petite faiblesse pour les poulets rôtis.

#### La Raffinerie AG für Gestaltung, c'est qui, c'est quoi ?

Nous sommes une société de création graphique et visuelle, basée à Zurich. Nos disciplines sont art direction, concept, design et réalisation d'articles, de livres, de corporate designs et d'illustrations.

Le dénominateur commun de notre équipe de 16 personnes est la passion pour la qualité graphique. Malgré notre taille assez respectable, nous ne possédons pas les structures typiques d'agence (marketing, conseiller, etc). Nous sommes tous, à 2 exceptions près, des graphistes professionnels.

Autre caractéristique, nous privilégions les relations à long terme avec nos clients issus du monde la culture et des affaires, comme : SWISS, UBS, FREITAG, Pro Helvetia, Daros, Theaterhaus Gessnerallee, Schauspielhaus Zurich, Burgtheater Vienne, le musée Tinguely de Bâle, chaus-sures ON ...

#### Qu'est-ce qui distingue votre travail ?

Le large éventail de nos clients reflète la variété de nos solutions visuelles. Nous essayons de développer pour chaque projet, pour chaque client une approche unique. Il n'y donc pas de « style » uniforme que nous voulons imposer à nos clients.

On y reconnaîtra en revanche toujours la même ambition : sous la surface visuelle d'une solution, nous voulons raconter une histoire simple, claire. Le choix de la typographie est crucial pour cela et renforce cette histoire par ses contenus et ses émotions.

#### À côté de vos nombreux gros clients, le Groupement est plutôt du menu fretin. Qu'est-ce qui vous intéresse dans cette collaboration ?

Ce sont souvent les petits clients qui nous font un gros effet. Ils apportent des projets phares importants et constituent un « laboratoire » pour des idées et des approches nouvelles. En plus, le film d'animation et le graphisme sont très proches. Les deux agissent dans un environnement artistique ou culturel. Ce qui est un avantage, mais place aussi la barre haut, puisqu'en face on retrouve des gens de la même paroisse. Ce qui nous a spécialement séduit dans le cas du GSFA était la possibilité de commencer un projet de création au point zéro.

#### Y a-t-il un challenge particulier dans le mandat du Groupement ?

En fait, oui, l'acronyme « GSFA » est un défi de taille ! Il se prononce difficilement, en comparaison avec d'autres marques comme par exemple Agfa, CFF ou AT&T. Il faut l'avoir vu plusieurs fois avant de pouvoir l'« enregistrer » dans sa tête.

Donc voilà le principe : plus le nom est compliqué, plus la typographie doit être simple. Pour compenser, il faut un élément visuel fort qui se grave profondément dans la mémoire et qui raconte en même temps

une histoire adéquate. Pour cela, nous avons essayé d'utiliser une approche inédite pour thème de base de l'animation.

### Quelles sont vos intentions en travaillant sur notre nouvelle identité visuelle ?

Nous avons envie de réaliser quelque chose avec un zeste d'humour, pour ne pas finir avec un logo d'association trop sobre et sec. Nous voulions que la nouvelle identité fasse plaisir, à l'association, au groupe cible et bien sûr à nous aussi. Ce serait très chouette si ce design était toujours en usage dans dix ans.

### Quel effet, pensez-vous, aura cette nouvelle identité ?

L'association devrait être perçue de façon plus large dans le public. Le potentiel de l'animation et du cinéma d'animation devrait être plus visible.

#### CONTACT

Raffinerie AG für Gestaltung, Anwandstrasse 62, 8004 Zurich  
tél +41 (0) 43 322 11 11, [contact@raffinerie.com](mailto:contact@raffinerie.com), [www.raffinerie.com](http://www.raffinerie.com)

#### SITE WEB

Enfin nous y voilà! Le nouveau site web commence à prendre forme. Nous voulons créer un outil efficace pour les membres, et un lieu qui réunisse toutes les informations importantes concernant le cinéma d'animation en Suisse: les actualités quotidiennes, les nouvelles de la politique du cinéma et des instances d'encouragement, un agenda dates et événements, un registre des membres facile à consulter, une fiche avec les salaires indicatifs, une banque de données pour le cinéma d'animation en Suisse et bien d'autres ressources précieuses.

Nous avons l'intention d'enrichir constamment les contenus et les offres sur le site web. Les premiers ajouts sont prévus pour la fin de l'année déjà. Vos suggestions et idées sont les bienvenues. Notre présence sur Internet ne doit pas être une voie à sens unique, mais plutôt un réseau efficace utilisé par tous les acteurs de la scène de l'animation.

Le graphisme du nouveau site web a également été réalisé par la die Raffinerie AG für Gestaltung de Zurich. La programmation et le suivi technique du site sont désormais assurés par la société SQUARE interactive de Zurich.

RS

[www.swissanimation.ch](http://www.swissanimation.ch)

#### E-NEWSLETTER ANIMIX

Après la cessation d'activité de notre ancien newsletter-tool l'année dernière, nous avons décidé d'utiliser dorénavant les services de Mailchimp. Nous espérons ainsi éviter les soucis techniques et gagner de l'énergie pour les contenus.

Nous proposons, comme par le passé, deux éditions de la newsletter: une pour les membres, et une autre pour les personnes intéressées qui se sont abonnées à la newsletter sur notre site web.

Les différents chantiers décrits plus haut nous ont malheureusement été freinés quelque peu dans la rédaction d'Animix. Mais nous avons la ferme intention de fournir des informations plus régulières et plus complètes par le biais de notre newsletter.

RS

#### MÉDIAS SOCIAUX

Nos membres étant toujours plus nombreux à utiliser des plates-formes comme Twitter et Facebook, nous avons décidé d'augmenter nos activités dans ces univers. Sur Vimeo, nous avons ouvert un canal en publiant diverses productions suisses. Voici nos adresses:

[www.twitter.com/swissanimation](http://www.twitter.com/swissanimation)

[www.facebook.com/swissanimation](http://www.facebook.com/swissanimation)

[www.vimeo.com/channels/swissanimation](http://www.vimeo.com/channels/swissanimation)

[www.vimeo.com/swissanimation](http://www.vimeo.com/swissanimation)

RS

#### CATALOGUES FESTIVALS

Le GSFA a fait sa « publicité » avec des annonces dans les catalogues 2012 des festivals Fantoche et Animatou. Nous remercions les créateurs de ces annonces Fabio Friedli et Simon Blaser.

#### BOUTIQUE

Les ventes se sont littéralement effondrées en 2012. Même lors de festivals comme Annecy, les ventes n'ont pas bougé d'un pouce. La boutique en ligne a reçu deux commandes. Nous espérons que le nouveau site web puisse (res)susciter un plus grand intérêt pour nos produits et générer ainsi un chiffre d'affaires un peu plus conséquent.

C  
O  
M  
M  
U  
N  
I  
C  
A  
T  
I  
O  
N

# FINANCES

Le bilan 2012 affiche un petit bénéfice d'un peu plus de CHF 600. La comptabilité financière désuète et presque inopérante a été remplacée par un nouveau logiciel. Le plan comptable a été entièrement revu et restructuré. Plusieurs postes ont pu être sortis de la comptabilité ou réunis sous un nouveau poste. Pour cette raison, le tableau comparatif avec l'année précédente se limite à quelques postes importants et à leurs chiffres clés.

Point réjouissant, les membres ont été très disciplinés pour payer les cotisations. Tous les retards ont été payés. Du côté des dépenses, les travaux en cours pour la nouvelle identité visuelle, le site web et la contribution plus élevée au service festival sont déjà comptabilisés de façon transitoire.

Côté recettes, la contribution de Swissperform doit être valorisée différemment à l'avenir. La règle pour l'acquittement des supports vierges à un taux de 3.564 % a été une solution transitoire. Dorénavant sera appliqué le taux de 2 % que nous avons déjà connu dans le passé.

F  
I  
N  
A  
N  
C  
E  
S

20

## RAPPORT DES VÉRIFICATEURS DE COMPTES 2012

Le présent document sera soumis à l'approbation de l'Assemblée Générale ordinaire des membres du GSFA du 23 mars 2013 à Genève.



F  
I  
N  
A  
N  
C  
E  
S

# BILAN AU 31.12.2012

Ω Γ Ϟ Ζ Δ Ζ — Π

ACTIF		PASSIF	
COMPTE	MONTANT	COMPTE	MONTANT
1000 Caisse	0	2000 Crédoiteurs	0
1010 Postfinance - Association	56991.63	2003 Crédoiteurs assurances sociales	0
1020 Postfinance - Deposito	50180.30	2030 Acquittements: droits / distribution	1318.40
1100 Débiteurs	0	2300 Passifs transitoires	35 898.45
1105 Cotisations des membres: débiteurs	0	2600 Réserves: actions spéciales	41842.66
1200 Valeurs biens « boutique »	465.70	2610 Réserves: nouveau DVD	6 221.01
1300 Actifs transitoires	1284.20	2800 Capital association	19933.62
1500 Mobilier et équipements	1.00	2901 Réserves RH	4107.69
1510 Machines de bureau, équipements informatiques	1.00		
1540 Matériel de promotion / d'exposition	2.00		
1600 Caution loyer	1000.00	Bénéfice	604.00
	109925.83		109925.83

## COMPTE DE PERTES ET PROFITS 2012

CHARGES		RECETTES	
COMPTE	MONTANT	COMPTE	MONTANT
4001 Traductions	-3260.20	3000 Subvention: OFC (KUOR)	48450.00
4002 Site web	-15 000.00	3001 Encouragement projets OFC (Sect. cinéma)	0
4003 Newsletters	0	3002 Contribution Swissperform	29297.28
4101 Communication: frais / promotion	-489.70	3003 Contributions diverses	0
4102 Imprimés, graphisme	-15 502.60	3200 Recettes: annonces, abonnements, etc.	0
4103 Services gén. aux membres	-933.00	3201 Recettes: droits	0
4104 Service de location / droits	0	3203 Recettes diverses	90.00
4105 Cotisations ass. faitière / autres ass.	-4150.00	3210 Ventes boutique	288.43
4201 Service festival: envois de films	-5 073.80	3400 Cotisations membres actifs	24875.00
4202 Soleure	-2433.10	3401 Cotisations membres passifs	2140.00
4203 Annecy	-2 957.34	3402 Cotisations membres institutions	3 630.00
4204 Fantoche, Baden	-1933.20	3406 Donations	0
4205 Animatou, Genève	-1100.00		
4206 Locarno	0		
4207 D'autres festivals	0		
4401 Projets et programmes	0		
4402 Graines animation	-552.00		
5000 Salaires	-45 436.10		
5010 Charges sociales, charges accessoires	-6623.19		
5020 Secrétariat: frais	-939.08		
5030 Comité: frais, remboursements	-5 232.00		
5050 Délégation festivals	0		
5100 Assemblées Générales	-1736.55		
5110 Rencontres régionales	-100.50		
6000 Loyer	-5 450.40		
6100 Informatique et équipements	-3252.00		
6310 Assurances-choses	0		
6500 Matériel de bureau	-145.10		
6501 Copies, impressions	-1237.05		
6502 Documentation, abonnements, etc.	0		
6510 Téléphone, Internet	-518.70		
6512 Frais de port	-485.70		
6840 Frais financiers (intérêts, frais de comptes)	215.00		
6921 Amortissement mobilier / équipements	-911.80		
6922 Amortissement équipements informatiques	1.00		
8000 Recettes extraordinaires	20508.60		
8010 Charges extraordinaires	-3438.20		
Bénéfice	-604.00		
	-108770.71		108770.71

Ω Γ Ϟ Ζ Δ Ζ — Π

# COMPARAISON CHIFFRES CLÉS: 2012 / BUDGET / BOUCLEMENT 2011

CHARGES	2012	BUDGET AG	2011
4001 Traductions	3 260.20	8 000.00	911.42
4002 Site web	15 000.00	10 000.00	4 537.50
4102 Imprimés, matériel publicitaire, graphisme	15 502.60	5 600.00	4 913.65
4105 Cotisations ass. faitière/autres ass.	4 150.00	6 700.00	4 971.86
4201 Service festival: envois de films	5 073.80	2 250.00	215.00
4202 Soleure	2 433.10	2 100.00	2 063.75
4203 Annecy	2 957.34	2 800.00	1 993.61
4204 Fantoche, Baden	1 933.20	3 000.00	3 418.60
4205 Animatou, Genève	1 100.00	800.00	0
4206 Locarno	0	500.00	180.00
4401 Projets et programmes	552.00	5 000.00	3 067.35
5000 Salaires	45 436.10	45 500.00	40 720.80
5010 Charges sociales, charges accessoires	6 623.19	6 724.45	5 596.60
5020 Secrétariat: frais	939.08	2 500.00	2 343.36
5030 Comité: frais, remboursements	5 232.00	5 000.00	4 704.05
5100 Assemblées Générales	1 736.55	1 600.00	1 518.35
5110 rencontres régionales	100.50	600.00	0
6000 Loyer	5 450.40	5 500.00	8 852.90
6100 Informatique et équipements	3 252.00	2 000.00	0
6310 Assurances-choses	0	420.00	416.40
6501 Copies, impressions	1 237.05	1 400.00	1 715.85
6510 Téléphone, Internet	518.70	700.00	606.55
6512 Frais de port	485.70	600.00	259.45

RECETTES	2012	BUDGET AG	2011
3000 Subvention: OFC (KUOR)	48 450.00	48 450.00	48 450.00
3002 Contribution Swissperform	29 297.28	22 000.00	25 525.98
3400 Cotisations membres actifs	24 875.00	27 500.00	20 650.00
3401 Cotisations membres passifs	2140.00	2100.00	2100.00
3402 Cotisations membres institutions	3 630.00	1 500.00	0

ACTIF	2012	2011	PASSIF	2012	2011
<b>ACTIF CIRCULANT</b>					
Caisse	0	49.00	FONDS ETRANGERS	0	14 213.00
Postfinance compte association	56 991.63	89 510.00	Créditeurs	0	1 193.00
Postfinance compte Deposito	50 180.30	11 433.00	Créditeur prestations sociales	0	2 280.00
Débiteurs	0	60.00	Distribution / droits	1 318.40	8 000.00
Cotisations membres: débiteurs	0	8 010.00	Réserves web	0	6 221.00
Actifs transitoires	1 284.20	2 767.00	Réserves DVD	6 221.01	10 000.00
			Réserves Graines d'animation	0	32 841.00
			Réserves: actions spéciales	41 842.66	0
			Passifs transitoires	35 898.45	
<b>ACTIFS IMMOBILISE</b>					
Mobilier	1.00	2 124.00	FONDS PROPRES		
Informatique	1.00	7 342.00	Capital association	19 933.62	18 870.00
Matériel de promotion	2.00	3 319.00	Réserves RH	4 107.69	8 745.00
Cauton loyer	1 000.00	993.00	Bénéfice	604.00	1 064.00
Perte	0	0			